

'Ostozhenka' architectural office
architects
Valery Kaniashin,
Ksenia Berdnikova

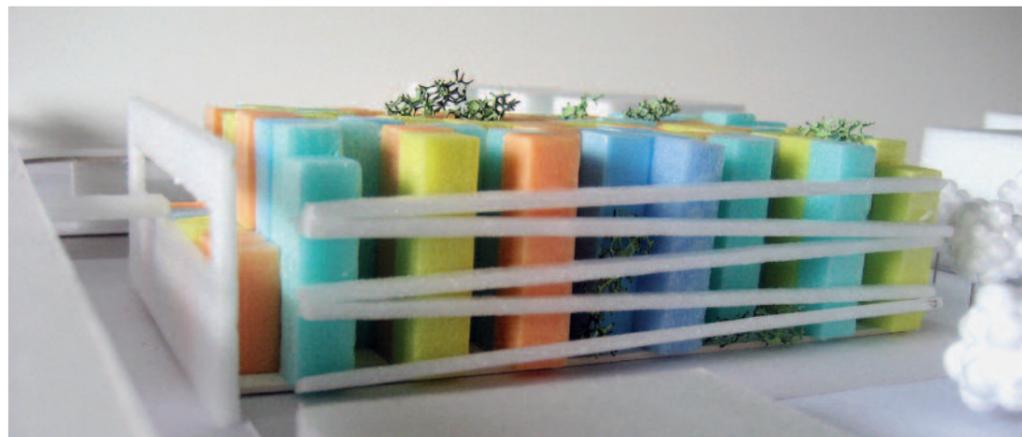
Архитектурное бюро «Остоженка»
архитекторы
Валерий Каняшин,
Ксения Бердникова

'City of changes' pavilion
Павильон «Город перемен»

Главная идея этого проекта – выразить образ города, который, как пишут архитекторы бюро «Остоженка», «минусы тесного сосуществования обогащает в плюсы взаимного обогащения культур и свободного обмена информацией». При желании здесь можно усмотреть переключку и с аристотелевским (традиционно европейским) пониманием города как «единства непохожих», и со знаменитым лозунгом Мао: «Пусть расцветают сто цветов, пусть соперничают сто школ». Аллюзии на лозунг Великого кормчего усиливаются присутствием в интерьерах павильона активного флорального орнамента.

Следовательно, город – это как бы сто в одном. Или точнее, не сто, а 128. Таково количество планировочных модулей (5 x 5 м) павильона. Если принять во внимание более чем серьезное отношение жителей Поднебесной к нумерологии, это число обретет особый смысл, ведь оно является удвоением 64-х – количества символов-гексаграмм древнекитайской «Книги перемен», охватывающих все многообразие жизненных ситуаций...

Алексей Муратов



The main idea of this pavilion is to express the image of a city which, in the words of the project's authors, "turns the disadvantages of crowded co-existence into the advantages of the mutual enrichment of different cultures and free exchange of information." Given the desire to do so, it is possible to see echoes of the Aristotelian (i.e. traditional European) understanding of the city as a 'unity of dissimilars' and of Mao's famous slogan, 'Let 100 flowers bloom, let 100 schools compete with one another.' The allusions to the great helmsman are reinforced by the use of a busy floral ornament in the interiors of the pavilion.

Accordingly, the city is a kind of 'one hundred in one'. Or to be more exact, not one hundred, but 128. For this is the number of 5 x 5-metre layout modules. Considering the seriousness with which the Chinese treat numerology, this number takes on a special significance, being twice 64 – which is the number of hexagram

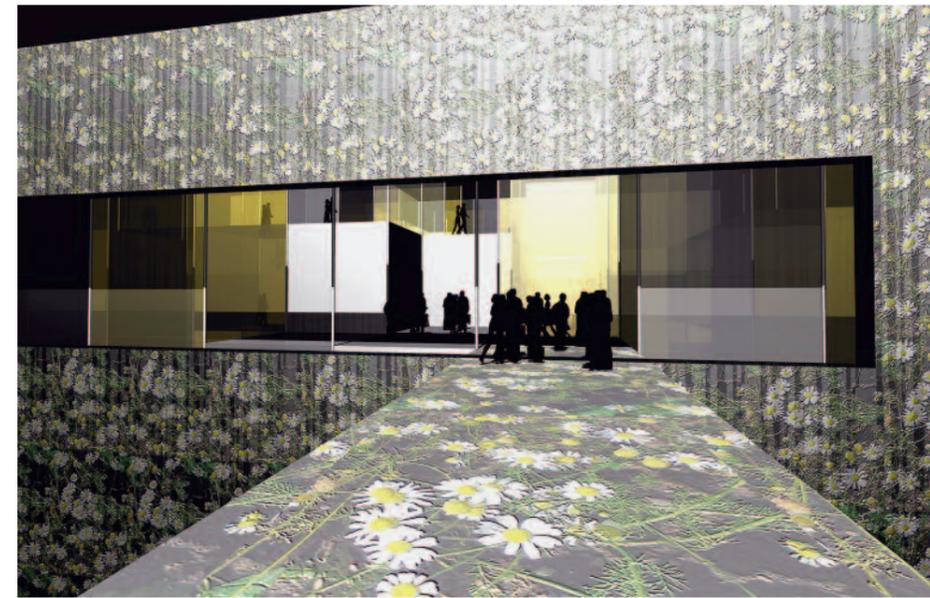
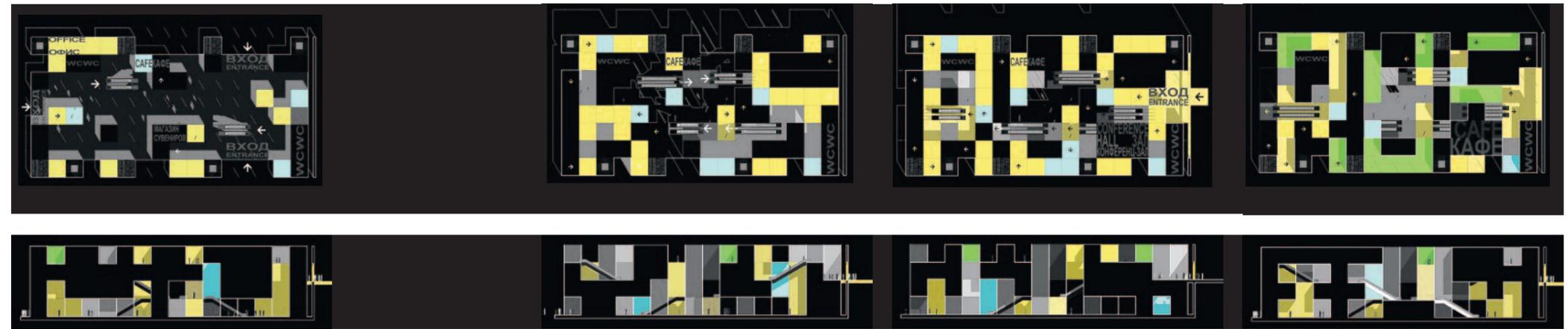
Total area: about 6000 sq. m
Area occupied by displays and utilities: 4550 sq. m
Footprint: 3300 sq. m
Pavilion height: 20 m
Average cost: €1200 per sq.m (at Moscow prices)

Общая площадь – около 6000 кв. м
Площадь экспозиции и коммуникаций – 4550 кв. м
Площадь застройки – 3300 кв. м
Высота – 20 м
Средняя стоимость – €1200 за кв. м (по московским ценам)

symbols, representing all the diversity of life situations, in the Ancient Chinese Book of Changes...

Alexei Muratov

V Plans of the 1st – 4th levels. Long sections
Планы уровней с 1-го по 4-й. Продольные разрезы



^ The dramatic floral pattern in the interior supposedly refers to Mao Zedong's famous slogan: 'Let a hundred flowers bloom, let the hundred schools of thought contend'

Активный флоральный орнамент в интерьере призван, по-видимому, породить аллюзии на знаменитый лозунг Мао: «Пусть расцветают сто цветов, пусть соперничают сто школ»

V Assembling steel tubes cubic structure (5 m module) allows to vary the layout
Сборная кубическая структура из стальных труб (модуль – 5 м) позволяет варьировать планировку

